



LA

DKUT

SOHPET

H.W. STEN

Acc NO - 10358/8

Class No. 895.93.St.2.Dku

Author Sten. H. W.

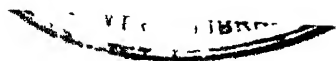
Title La Sukut Sohpet

Acc. No. 10358/8

STATE CENTRAL LIBRARY
GOVERNMENT OF MEGHALAYA
S H I L L O N G

1. Books may be retained for a period not exceeding 15 days by members.
2. Books may be renewed on request at the discretion of the Librarian.
3. Dog-earing the pages of a book, marking or writing therein with ink or pencil, tearing or taking out its pages or otherwise damaging it, will constitute an injury to a book.
4. *Any such injury to a book is a serious offence; Unless a borrower points out the injury at the time of borrowing the book he shall be required to replace the book or pay its price.*

Help to keep the book fresh and clean



LA DKUT SOHPET

H. W. STEN

" GRATUS "

New Kench's Trace

Shillong - 793 004

CHIEF

State Central Library
Shillong.

LA DKUT SOHPET

© H. W. STEN

First Edition 1996 – 500 copies

JJ 670

Printed at the

Don Bosco Press, Shillong - 793 003

Ka Jingthmu

KA JINGTHMU ba kongsan ha kane ka thup ka long ban shon lut ia ki ar tylli ki Kitáb ba dang sah *Ka Burom Ba La Jah*. Kane ka long tang ka buit thaw poitri jong nga ia kaba ym dei ban shim kum ka jingshisha kat kum ki aiñ ka History.

Nga ai kyrteng ia ka thup da kumne : *LA DKUT SOHPET*. Haba la dkut, ki kitáb ki pyni ba ka burom ruh ka la jah.

Ha ki laiñ 504 bad 505 ka Kitáb V nga thoh :

*Ynda jingshai na Bneng phi ñoh to ai
Ka nguh ka dem ban phuh ka iing ka sem*

Ka nguh jong nga ka leit sha ka Don Bosco Press.

August 12, 1996.

H. W. STEN

Ka Jingthir Nia

KITAB IV

HA LÚM Diengiei ki paidbah ksúid ki rai ban iatrei kam lang ban pynngop ia u briew. Haden ba ki ioh jingtip na u nongsyntiat jong ki ba la ai kyrteng u Spai ha ki kitáb ba shwa ia kane; ki shim ia ki dur ba phér kat kum ka laiñ 539 ka Kitáb I. U Ren, ka ĩap bad kiwei pat ki ksúid ba u Jom Rekha u la shah ban leit kim pat iohi dak ban wan. U Jom Rekha da lade hi u iakren bad u Kfi rangbah bad kiwei. Ka buit ksúid ka jop. Ki briew ki khet ia ka jingkieng Sohpet Bneng ban ym hap kiew mynmiet bad hiar mynstep.

Ka Burom Ba La Jah

KITAB IV

DANG SAW tyngáb ha shwa ba sngi kan doh
Ki lúm ba jngum synġa ka ri thymmai,
U Spai ba kup ha dur ngaptem minot
U suh soit soit sha phang ba puh ka step.
U jah de jlang shapoh ki dieng ba rben, 5
Ban ap ban swait aũ kan jia mynta.
U sngap u sngew sawa na suiñ ba sngur;
Shata u tur : shu lúm tang nub tang jri.
Ha 'tiew tyrso : pajih na trai dieng heh
Ki khmat ki khmiet sha bneng, ki shkor kyndiang 10
Ki shah. Syntiew ki skut, ki sieij, ki soh
Ki kmen; la khlieh ki dem ha lyér ba jem
Ba beh na lúm jrong tam ka ri thymmai :
Ryntih ki phai la kum shipai bla mlien
Haba hukum ki ioh nu heh u haiñ. 15

U Spai u dem de khop ha 'tiew tyrso :
U kjit um thiang ban kit sha rew ka kmie ?
Mano hangto ba kloĩ ban boi khlem nong ?
Ki khmat ki khih khrik khrik, ka khlieh ka king;
Jingtip un lum, sha khet u Jom ban lam. 20
Kaei un leh ba khún u Blei kin wan
Hajan ? Ka buit ki ksúid ruk ruk ka túid;
Ka rit, ka ran kum dúid umsaw mynlyiur.
Mynta u tip lada sha u ki wan,
Ka kam ban leh lada ka suiñ ka shah ! 25

Hynñiew ki jur ki hiar ha sla khyndew,
 Kyrting mano ba tip ĩa khún u Blei ?
 Mano ban sei ki nia balei ki hiar ?
 Hato ki thngan ki sliang ? Ki rep ki riang
 Balei ĩaba ha tbian kim shong kim sah ? 30
 Ka hok, burom, akór, ka nia, jutang,
 Ka stád, ka tip, ka buit, ka bór baroh
 Ila ki la ai. Burom ka Bneng ha ki
 Kham shai; tyngshaiñ jinglong ba khúid pyllun
 Ka trai tang nub tang jri ha kliar u lúm 35
 Kvntang ka ti thymmai : ka ri ha ngeit
 Ha bór lah duh ki kñi kulong kumah.
 Yewei na ki ki khot u Kñi rangbah.
 Ila u baroh ki dem ki nia jutang
 Ban ĩaid ryntih ki kam ha khrum ka bneng. 40
 Tynti u laun khatlai na dien ki búd.
 Ila dur ha dar ki syiem baroh khatsaw :
 Ka dur ba hok ba khúid ba wan na bneng.
 U Kñi u phai shane, u phai shatai,
 Khat'uh sha para lok ba don ban ong 45
 Kaban iadei bad step thymmai mynta.
 Kyrting u ai ĩa ar ban shai kamram
 Ban leh, ban lait ka tur lymmuu hajuh.
 U peit nyngkong huwei uba heh ksah;
 Suki u sdang ka sneng, ki kam ban sám. 50

"Para, namar ka bór phi don, ki ksah
 Ki song. u Bór nga jér kyrting jong phi.
 To peit, to khmiet, to sngap, to sngew, kynthei
 Ban da ban kér nu ksúid u khrei ba sian.
 U ring mynsiem bad shán syngkai, u bteng : 55
 "Ngin ĩaid bam lyér shi phang ba sngew pyngngád;

Ale iawan ! Phi pat phi sah shadien ?
 Jabieng ba proh phi ioh baroh : Nga jér
 Kyrteŋ ka *Buit*. Ngí ioh bad Bór bad Buit.
 Phi pat ba búđ hapdeng ka dien bad khmat. 60
 U *Déng*, kin tip ia phi naduh mynta.
 Katba jingshai jingshit ka sngi ka sah,
 Utei u hep ba hiar khatduh, u *Dúh*
 Kyrteŋ sa lai iajied ma phi, ka biang.
 To jied katba phi ieit ban khot ia ki." 65
 Kumta u Kñi u kren, ha u ki dem
 Ban ngeit ban búđ. Ki iaid ki ieng kylleng
 Jaka mar jan bad i jingdap kyrhai
 Ki dieng ki sieij ba jrong, ba heh, ba rit
 Ka ri b'a khreh u Blei ban shong ki khún 70
 Lut sngi jong u. Syntiew bún jait ki kheit;
 Ki rah haba ki hiar ranáb u lúm.
 Pyrthei mariang ha ki ka dem ka nguh.
 Ka pang, ka jhia, ka khia, ka shon kim tip.
 Ki mrád ki mreng ki suk ki saiñ hangta. 75
 Ka step ka suit rong ksar syntiew ki skut;
 Ki sim ki siaw, rypsied ki sier ki skei.
 Ka lyér ka beh hir hir ha ri thymmai
 Na lúm sha lúm, na them sha them ban im
 Baroh ba ring mynsiem; ban roi ban san. 80
 Ki um ba shngiam ki túid lyngngai khlem lwait.
 Ka suiñ ka sngur, ka shai phyrnai kynjai.

U Spai de soít u suh ban sngap ban sngew
 Ban i da khmat ki kam ki khún ka Bneng.
 Ha dob kulab ba lieh u leh mynlum 85
 Mynlang ha dur u ngap; ka sur u sei.
 Ka thei ba hiar na bneng na dien u *Dúh*

Shata khmih shaiñ, shata ki shkor ki shah.
 Khatlai sha khmat ki kúm, marwei ka ang;
 Ka klet ban búd lu Kñi ba lam lynti. 90
 U Spai u i ka lád kamram ban sdang
 U phai la khlieh sha ka, ka tdong sha dién.
 Ki ksúid ki buit bun sap ki nang ban phnieng.

“Ko thei, ko khún ka bneng, shano phin leit ?”
 Mar dep kylli, u tem la sur ba thiáng.
 Ka thei ba hiar khatduh ka sngew phylla
 Ban lap nyngkong ãa kum kata ka rngai;
 ãa para thei ka khot ban pynsabut.
 Ki lang baroh hynñiew kynthei hangta
 Ban sngap da dum iu ngap ba kren Khasi. 100

“Balei leit long khyllah kumne mo lok ?”
 Kawei kylli ka ai ka dáu ban páw.
 Jubáb mano ban sei bym pat ju i ?
 “Ko khún ka bneng ! Balei phi boi ãa nga ?”
 U ngap u ban bad sngap ka nia ban mih. 105
 Katba u ap, ka sur sngew thiáng u sei :
 Ka sur ba pynkynmaw ãa khet u B'ei.
 ãa rang ki khot; iu Kñi ki khawoit kti.
 Baroh hynñiew ki wan. Ki sngap ki sngew;
 Ki peit ki i. U Kñi u kwah tohkit. 110

“Balei phi byrngia kai, phi sngap ãa ei;
 Ki khmat sha nga, ki shkór pat dngong sha 'wei ?”
 Kumta kylli u Kñi uba kit khia;
 U peit pyllew shu 'riew kuláb bapli.

“Ha sngap ! phim sngew ? Marwei u tem u put ? 115
 Yalam noh kloï ! kham bang hangtai halór

Ngin rwai; ngin shád ha khmat u Trai Kynrád."

U Spai u sngap, sha ki u chah la shkór;
 Sha ki hi keiñ la nia ba pynbyrngia
 U sci u siaw ha sur nurok ka ksew. 120

"Balei ko lok phi leh lyngngoh lyngngaiñ :
 Balei phi boi ña nga u ngap minot ?
 Nga trei minot kumne shawei ngam hér.
 Phi keiñ : katne jingār pyrthei mariang;
 Phim shong phim sah; phi tieng phi smiej ña ei ? 125
 Phi kiew mynmiet : ka iing mano ban plie ?
 Dang ngir phi hiar; la jrem ka met ka phád.
 Ko lok; nga kylli khnang balci kumne ?"

Bym tip buit tuh ki ksuid ki khrei kynsha;
 U Kñi um poi pyrkhata um suba sniew 130
 Jinghaw ba rit ba khraw ha snieh pyrthei :
 U sdang khana ka bneng shi ksai ar ksai.
 "Men tip keiñ ngap; baroh ngi dei ki khún
 U Blei." U phai sha khatlai ngut; u bteng :
 "Ym tang ma ngi; kiwei ruh don byllai 135
 Hangtei ba bneng ki rwai ñaroh ha khmat
 Ka khet u Syiem jong ngi. Baroh la tháw
 Ha dur ba khúid, ba hok, ba tlem shisha;
 ña ngi la shah ban wan ñaid kai shane.
 Ngí sám ki soh; ngi khet syntiew ki skut 140
 Khlem thung khlem rep, kyrhai ki mih hangne.
 Hukum ngim ñoh ban sah mynmiet myñong;
 Shalór ngi kiew ban thiah lada kamram
 Ka shah. Hangtei ka sur ba thiang ka riew :
 Ka sur nongjop, sur syiem naduh mynshwa. 145
 Shatei ngin kiew tang sngi ki lúm kan doh."

U Spai ha sur la jong u tem u put.
 Ki dob syntiew ki khiih kir kir; hynrei
 Ka met, thapbniang, ki khmat, ki tmaiñ ki heh
 Katba u kren jingtip ban lum ban tuh. 150
 “Khub'ei,” u sdang, “khublei, ba dei ki khún
 U Blei. ‘Ka sur nongjop’ phi ong myntan ?
 Mano ba núd ban long nongjop khlem thma ?
 Ju don ne em ka thma ka ktien ha bneng ?”

Kumta kylli u Spai ba sian ban said. 155
 Ki khmat nang heh ki tmaiñ ki khiih kham stet.
 “Sngew bicit tasngeng ban sngap jinglong ka bneng;
 Trai raid ka ri ba treh ban brai tang rwai.”
 U ban. U Kñi u peit iu ñiut iu ñier;
 U phai shu Spai jing hai kham bha u ai : 160

“Ko ngap ha kwah khyllah jubáb to sngap !
 Dei keiñ. Ka ksing, tasar, ka bom, nakra
 Ki tem; la duitara bla pynkhreh lpa.
 U Syiem u jop ka nia, ka buit, ka bór.
 Yu nongpynkhih khynñiuh pyntha ka bneng 165
 Mynwei la shop la beh ña u nangtei
 Bad la kynhun shaduh ka ri Myngkoi
 Sha jngai na khet jong u. Ka jia ha shwa
 Pyrthei kan mih na um khoñruh khoñram
 Khlem dur. Don keiñ ka dáu ban rwai ñaroh.” 170

“O pleng !” bteng biang u Spai, “nga tip mynta.
 Phi rwai, phi shád, phi nguh iu syiem khlem jied.
 Ya katba kwah leh syiem leh blei lade ?
 Kular lehse la sei shi klah ar klah
 Ei ci ban leh ña katba lah ka nguh 175
 Ka dem, ka leh sngew rit arsap laisap !

Ym dei kumta, ko Kñi ? Kular aïu
Phi ïoh ba phi kohnguh la khlieh kumta ?”

Baroh ki khún u Blei ki sngew phylla
Ka nia bu ngap u sei, kim tip bu dei 180
U ksuid u khrei. Ki khmat ki khih khrik khrik.
Para ma ki ki peit; nangta u Duh
U skuiñ pyni khyndiat khyndiat u kren :
“Ko Kñi ba long rangbah rangsan ïa ngi !
Khyndiat te ngan pyni la lait ne dei. 185
Ieh noh ïu ngap bapli wat leit pynwit;
Ale ngin leit ïoh ngop ha sur jong u.
Shatei um lah ban kiew; namar l'ukum
Kam don ban rah ei ei nangne shatei.”

“Kumno kumta ? Nga dang kwah tip te phi. 190
Khlem dáw kin rwai kin shád, khlem nongkylliang.
Kumno ka lah ban long ? Pynbúd u Spai.
Ka sngi shalór ka nang ïai kiew suki;
Pyrthei ki i la kum ban ih noh hi.
Ka lyér ka beh hir hir, ki sim ki pah 195
La kumba don ka dáw, ha sur sngew blaw.
U Spai u tem sur khroh ba lung ban sngap
Ki Thei.

Ka Buit shu Kñi ka peit ban kren
Te shen ka ong : “Ieh noh wat pynsatia
Ïu ngap bapli. Ïa noh ïoh sep ka sngi 200
Ha nia bym ju ïohsngew hangtei ha bneng.”

“Ngan shu jubáb ïa u khyndiat bun hun.
Me i ! Ngì im kham bha kat kum hukum;
Ngì wan, ngì leit, ngì ïaid, ngì ïeng, ngì trei

Ngi ktah kat kum ka aiñ. Kular ngi ïoh 205
 Ban im jiwnom katba hukum bad aiñ
 Ka Bneng ngi bat pyrkhing bad miet bad sngi.
 Hangne ban sah shi slem kam dei ïa ngi;
 Tang phér khyndiat shatei shaneng ngin kiew.
 U Blei u shún ïu Jom u nongpynkhih 210
 Pyntha ka bneng. ïoh ngat ha ruh uta
 Ngi dei ban kiew mvnmiet. Mynta u Blei
 U peit ïa ngi ba boi ïa me u ngap".

U Spai u sngap ban sngew; hynrei u khih
 Kham phér, u phai sha phang ba beh ka lyér. 215
 Ki khún ka Bneng ki i u syier har har,
 Shi iang thapbniang ha khlich u kah, u da;
 Ki khmat ki khih klew klew ka 'ur kam mih.
 Baroh ki khún u Blei ki khmiet shatei.

"Balei u sviem jong phi u tieng ïu Jom ? 220
 Uba dang don nongshún um dei u Blei.
 Radbah u long, lada u núd ban ich
 La khet hangtei, hima thymmai hangne
 Ban seng. Phi dei riewsh'ur shisha; phi ich
 Ka Bneng. To seng long ïing long scm hangne 225
 Ha snieh pyrthei. To shong, to sah, to suk,
 To saiñ, to roi to pá. Phi tieng ïano ?"

U Bór u dom : "Ngan kshih ine i ngap;
 I balia lei ?" Nang bún ban sngap, ban i;
 Ka suiñ ka dum : *dar dar* sawa kyndit 230
 Jingriew pyrthat. U Spai u rit kynsan;
 U syier ban khmih ban khan aïu kan jia.
 Khyndew ka win, khlek khlek leilich talaiñ;
 Ki khún ka Bneng ki tieng; te shrak ki ïeng

Ryntih. Riew biang pyrthat *dar dar* na suiñ. 235
 “Ngan kseh, ngan kseh” u Bór uba don bór
 U ong. “Sngap me ! U syiem u kren na bneng.
 Ya noh ! Kiew shwa shynrang, kynthei na dien.
 Ale ngan lam lynti. To nguh to dem
 Katba ngi kiew. Na trai tang nub tang jri.” 240
 Ki kiew baroh; ka buit nurok u Spai
 Ka dum. Utei u khih u ksaid marwei;
 U rit hi ria ha sien balai ba riew
 Na suiñ. Ei ei u dei ban leh khlem khreh.

U Spai de soit sha para ksuid u suh, 245
 Khubór ban ai kham kloï shu Jom Rekha.
 La lum la lang ki ksuid pyllun ha lúm;
 Lu syiem ki kér, ki ap khubór thymmai,
 Kyrkieh ka trei ãa khlich ki ksuid ki khrei
 Ban i bu Spai sha ki un poi biang pór. 250
 La khmat ki phai sha liang ba mih ka sngi.
 U Ieït Paidbah u sdang bynñiaw marwei :
 “Balei kumne u slem u lok ba stet ?
 Haleh mane mano mano ãa u ?
 Bun slem katta, mano ba poi pyrkhat ? 255
 La dei ban phah synran da rit da ria.
 Uthie u dei u Spai ba stet, u dei.”
 Tang poi u Spai ki ksuid ki kmen tohroh,
 Ki kwah kyrkieh ki kam bu leh ban tip.
 Bu slem wan phai na kam bu shimti hi; 260
 Ki don ka dáw ban sngap ban sngew, ban sngoh
 Ya u.

Beb beb shyntur u Jom ka khih;
 Khriaw khriaw ki riew ki tmaiñ da speh dingkhied.

“Kumno me lap ?” dawa na u ka mih;
Bu dei u Jom ym long pynslem jubab. 265

“Baïong, baïong, tyr-aiñ ki kti ki kjat
Baroh. Ym long ! Ki kiew shalór baroh.”
Kumta u Spai u sdang. “Bad nangta pat ?”
Dawa u Jom Rekha. “Kumno me lap ?”

Keng keng u khih; ki mat khohsiew ki riew; 270
U dum ka buit. Mynsiem u noh bukhkoh.
Lada nongpeit ki peit; kritik ki kren
Kin i iu Jom ban sah kynmaw jiwnom :
U khih khlem ksaid; u ksaid khlem sngew; u ngeit
Khlem ngeit. “Ka dáw, khlem dáw”. U Spai kloï kloï 275
Jubáb u ai. “Ki tieng iu Blei hangtei.
Kata kam dei ka dáw. Ngí ruh ngí tieng
Ya phi khlem daw.” U Jom u diaw u ang,
“Me i aiu ? Mem tip ? Balci me slem ?”
“Ap kynrad, ap.” U Spai um ju kyrkieh, 280
“Nga i ia ngáb ki doh khlem troh khlem kboh;
U Kñi u lam lynti, khatlai ki búd
Khlem kyrtiang dien. Nga suh lymmuñ ioh ngat.”

“Men ngat haei ? Mem dei u dkhót kyrpang
Hima Myngkoi ?” Kyrhuh u Jom, “pynkloi !” 285
Kum súm ha lúm u ai hukum kyrkieh.
“Phi don ka hok, lada don hok, ha ngí
Ban tip aiu nga i. Ym long, baïong
Ngong ngong.” “Me slem palat ban lait thyllieij.
Me mut ki kong ba shong ha jrong ki iong ?” 290

“Baïong ka khlieh pyllon jong nga, kynrád.
Phi thung ia nga ban khung khubor. Khru khru

Nga wan. Ban hun ma phi nga ai kumne :
 Kynrad jong ki u khlain palat imat
Dar dar, kyrhuh na suiñ; nga kut ban búđ 295
 Ya ki." Khrep khrep ki mat khohsiew, beb beb
 Shyntur ka khih. "Ki kren kumno, te me ?"
 U Jom jubáb u pán. "Sa tang ma phi;
 La:hai dang step kin wan khlem pep, wat pep
 Phi ruh ioh nong phi duh. Nga ai tang nguh." 300

"Ha phi ki khún ba bún ka ri Myngkoi;
 To thaw ki wait, ki sdie ngan leit lashai."
 Tang ang u Jom khriang khriang ka riew ka kliar
 Diengici. "Ngan ong ia ki; kin ot hi keiñ.
 Kim lah kiew shuh ban nguh iu syiem jong ki." 305

U Icit Paidbah ba kwah ban roi ki briew
 U ang : "Yalam ia nga, ban i tang liak."
 "To sngap, to sngew !" Ai ksai u Spai, "U syiem
 Jong ki khlem pep un ai ka aiñ thymmai.
 Ka aiñ ba rim, ki ong, kin im jiwnom. 310
 Kumno phin páw ha khmat jong ki : kumto ?"

"Kumne te em. Ngan búđ ha dur Jalyeit
 Ne dur Larni. Ngi thaw makna ki wait,
 Ki sdie ban kit mynstep kin syier noh hi.
 Mynta ngin hér, ngin kit, ngin buh ha trai 315
 Tang nub tang jri." U Icit Paidbah la buit
 U sei. "Khie noh, Sohpet ka bneng lashai
 Un dkut." Kumta kubur u Jom Rekha.
 Ki paid ba sah bad u ki leh la kam;
 Yu Jom, pynthut kim núđ namar ki búđ 320
 Hukum bad aiñ khlem thoh ba ai teng khat.

“Nga ruh ngan leit lashai ha dur u skaiñ,
 Ngam dait; ha dob syntiew iewbih ngan shong
 Katba kynrád u kren ka khroh ka kjor.
 Lada jingkieng ka dkut; jingmut kam thut.” 325
 Kumta u Spai u kren khlem dak jingkmén.

U Jom Rekha um thiah. U ap ban wan
 Paidbah ba lcit buh tiar ha trai tang nub
 Tang jri ba pur shaduh tyngkong u Blei.
 Sohpet ka Bneng ne jingkieng Ksiar ki khot 330
 Ha ri thymmai ki ksiew pateng pakit
 Ki hynñiew jur.

Ki ksuid ba hér ki pér,
 Ki pah ha sur ba phér. “Ka kam la dep”,
 Ki rwai, ka nguh ka dem ki ai hu Jom.
 “Tang saw sahít ngan hiar ha Sohpet Bneng; 335
 To shong to thiah, lada phi kwah ban thiah.”
 U Jom u khih pisa ba step ka elem;
 Dang ngir u thir ki tir ba pynlam wir,
 U don ka daw u ap ba suiñ kan saw;
 Sha khún ka Bneng, nongrim thymmai un seng. 340
 U ñaid keng keng; u shong u ñeng khlem meng;
 Ha dur Moina un shim, un kren kum sim.

Paidbah bla thait ka wan buh wait bad sdie
 Ki thaiñ khohsiew hapoh syrngiew ba ngiew
 Ka miet ba dum kynjah, te ngai ki thiah. 345
 Marwei u Jom u kren; khyndiat ki ksuid
 Ki sngew. “Ngan khroh ngan kjor, ngam leh da bór
 Yoh plan ka tlór. Ngan lap ña ki hangtei.
 Kin sngap ña nga mynta; kim sngap mynshwa.”
 U Jom Rekha u i khyndiat ki ksuid 350

- Ki ksaid ba pah tyngáb bad paitpuraw.
 “Shano u Spai, u leit Paidbah, ka Pap
 Ki jah ?” Heng heng ka sur, keng keng ka dur
 Kyrkieh kumba sam eit pynhiar ki ksuid :
 “Spaiji, leitji, Papji ! Kumno ngan leit 355
 Khlem phi ? U Ren la phet, Jingiap la búd
 Īa u”. Tang ang ma u, ki lai ki kmén.
 “Ngin leit noh hi kata; ha dur syntiew
 Ngan páw.” U leit Paidbah u pán pynstet. 360
 “Sumar !” Maham u Jom. “Men páw ha dur
 Larni ba me pan hi. Hangta wat ang
 Mano mano. Ngan kren marwei, ynda
 La dkut Sohpet ka Bneng phin ang heng heng.”
- “Kumta kynrád ka lád nga wád ban mád,
 Jingstád ki khún ka Bneng lada kin seng
 Jingstád ki khún ka Bneng lada kin seng 365
 Hima thymmai.” Ka Pap hukum ka ap :
 “Lada phim thut, nga ruh ngan búd. Ngam úd
 Ngam thnum, shyntur ngan kbum lada hukum
 Phim ai. Ngan peit ĩa ki ba ngan ithuh.”
- “Īaleit katba kwah leit. Īa noh, ĩoh slem.” 370
 Hukum u Jom ban lap ki khún ka Bneng
 Ha snieh pyrthei. “Ngin hér ha dur ba phér; 415
 Ngim kób ĩoh ngop hi khop ne jlóp.” U Jom
 U sneng ba don ki ksuid ba sdang leh meng.
- Ki ksuid ki hér sha Sohpet Bneng, ki poi 375
 Ha shwa ban saw ka suiñ ha sla syntiew
 Sla sieij bad dieng baroh. Te khop ki dem
 Hajan tang nub tang jri kum sim, kum skaiñ,
 Kum thliem, kum juk ban ap jingjop la jong.

Baroh ki kren Khasi para ma ki; 380

Moina u ap ha tnat dieng bah; u skaiñ

Jyrngam u dem ha dób syntiew kuláb

Hajuh haba u shim ña dur u ngap

Hynnin. Kitei ki hiar u Spai u i;

Te soit u hér shu Jom, u kren pasiaw. 385

"Kynrád, kitei ki hiar. Ngan ap ha dob."

U Jom Moina u dem ka khlieh khubór

U pdiang. U i tyngshaiñ jingshai pyllun

Ka trai tang nub tang jri na khún ka Bneng.

U Ieit Paidbah u jied khyllah ka dur. 390

"Ngam treh Larni, ngan kylla piat mynta.

Balei kumne ? A wa !" U ma har har

Ya jingtyngshaiñ burom ki khún ka Bneng.

"Ngan slem ban ñoh burom lada shah jop

U Jom. Kam phér, kin bún ki piat thymmai 395

Ban pynkylla pyrdet synshar khadar."

Jingshai nang ñar nang ñar, Moina u khreh 440

Ya khún ka Bneng ban poi ka tnat bu dem.

Yu Kñi la búd da thei bha briew, ki rang

Ki búd nadien. U Bór ba khilaiñ u hiar 400

Khatduh. Kitei ha lúm ki lang khatlai

Ki ap ban dap khatsaw, shalór ki khmiet.

"Bah Bór !" pyrta u Kñi, "balei hangto ?"

"I sim !" Jubab u Bór. "Ngan kshih, ngan kshih."

Khatlai kim i u sim ba dem ha dieng. 405

"Wan shwa ! Ngin rai baroh khatsaw ban bha

Ki kam !" Kumta hukum u Kñi rangbah.

Ha trai tang nub tang jri; hukum u Kñi

Kiwei kim bit tam lah ioh jah ka sháp
Bakynja bneng haba nongrim ki seng. 410

“Ka sim ? Phi iohi sim ha iing u Syiem
Hangtei ? Hangne te don ki sim, ki doh.
Sumar, wat khar na bár; ka Bneng kan dom
Ya ngi jiwnom.” Moina iu Bór u búd
U sngap ba kren Khasi u Kñi. “Khubriew,” 415
U sdang. U leh kum sim hi keiñ, ki shkor
U sngap kyndiang. “Ngam *khu* ia pha ka sim.”
U Kñi u kren tohmet. “Em Kñi kynrád,
U sim,” bynrap u Bór; “tang shu balia,
Ngan ksih,” u kren pynbúd, “Me don khubor ?” 420

“To kren kham kloj !” Hukum u Kñi rangbah,
“Yoh sep ka sngi. Ngin iaid shane shatai
Ban shai; lehse kham jngai. Ynnai iamai
Bad me. Kren keiñ. Lada me slem, u Bór
Un ksih, khyrwait ryndang katba u mon.” 425

U Jom ba shim ha dur Moina u peit;
U i kiwei ki sngap iu skaiñ jyrngam
Ha dob kulab. Balei ki song iu skaiñ ?
“Ko Kñi kynrád, hukum ban wan kitei;
Kim peit ia nga; kim sngew kim sngap ia nga 430
Haba kat phi u Kñi phi don hangne.”

U Spai ba spaiñ lade ha dur u skaiñ
U kren : “To khie ialang hangtei ban sngew.”
Ki phai la khmat shu Kñi. Ki i bu Bór
U ieng syndah u Kñi rangbah jong ki. 435
Shata ki iaid suki ban lap ka dáu
Ba Kñi bad Bór ki peit hajuh, kin sngew

Aïu kim tip. U skaiñ jyrngam de wong;
 U búd nadien, kiwei ki ksuid ki rieh
 Ha dur ban paw ynda baroh khatsaw
 Kin sngap ban sngew sawa, ban pei ka phang.

“Alc. Hynnin kren briew u ngap; to sngap
 U sim u kren Khasi tiak tiak. Ko sim,
 Kin sngap, kin sngew, la bang ne jcw, to kren.”
 U Kñi u ai hukum baroh ki dei 445
 Ban thew ban woh ña nia jutang ba mih.

“Ko khún ka Bneng ! Wat búd tynneng. Haw seng
 Hima thymmai lashai. Phin i kan roi
 Kan ñar ha ri thymmai ban seng ma phi.
 Phim thait ka kiew mynmiet ka hiar mynstep ? 450
 Hlangne to shong to sah, to trei to ktah,
 Da pun da kha hi keiñ ban roi symbai
 La jong. Phi tang sñu pom tang nub tang jri
 Phim hap kiew shuh shatei.” Kumta pynshoi
 U Jom ha dur Moína, jubáb u ap. 455

“Kumno kumne : u ngap, u skaiñ, u sim
 Ki kren Khasi khlem wit ?” Kylli u Kñi.
 “Ngi sngew. Tang sur ka heh ka rit kat kum
 Jingheh jingrit jong ki.” Bynrap ka Buit.
 “Ngan kshih, ngan kshih,” byrngem u Bór; “balei 460
 Baroh ba don thapbniang ña ngi ki wiang ?”
 “Ap Bór,” ka Buit ka ban, “ha bneng u Blei
 Phim pat ñohi mo Bór bym don ba kshih ?”
 “Keiñ nóh. Ngan wád kumno ine i sim
 In sei shuh shuh ki nia.” Kumta hukum 465
 U Kñi. “Yn pom daei, me ong ?” u twád.

Moina thapbniang u siang bu sngew ka biang
Lynti ban kdew jingkieng kumno ban pom.

"Kine ki dei ki tiar : Ki wait, ki sdie;

Baroh ha kti jong phi. Ynda u dieng 470

Ba phieng u dkut hi tbuk; jyrmí ba sah

Shalór un tlór khlem bór : ka rong ka rup

Jong ki kan kylla dur Tynrai ki sah;

Kin mih lung biang, kin long khatsaw

Ki tnat.

Kine ki tiar ki pom baroh,

475

Ki ot baroh. La trep to seng da dieng

Da sieij : kine ki tiar jong phi ki nep;

Shim kciñ, ko Kñi ki khún ka Bneng : khubriew."

Moina u hér shaphang Diengiei ban trei

La kam bu ang ha sla pyrthei; hynrei

480

Kiwei ki khrei ki hér bad pér ha suiñ

Ki skuiñ hukum ban 1oh nu Jom Rekha

Kumno 1a khún ka Bneng yn leh hadien.

Ki khatsaw ngut ki shong dorbar ban rai

Ha trai tang nub tang jri. Rangbah ki peit

485

Atiar ba buh ki ksuid ki khrei ban dei

Sohpdung. Juk máw,, juk nar ne juk au

Kata ? Longshwa u ksai ba shai kim ai.

U Kñi suki u i ki khmat ba khih;

"Ale, ngin lum ngin lang ki nia baroh.

490

Bu ngap, u skaiñ bad sim ki stád ki sian;

Ki kren ka ktien Khasi kum khún ka Bneng."

“Nga kwah ba nga heh ksah ban kshih ãa ki;
 Ka Buit, phi sngew, batai ka ai ym don
 Ba ãap hangtei.” U Bór sha Buit u peit. 495

“Wa ! wa ! Balei ?” kylli u Deng iu Duh,
 “Ki jah baroh bad sim bad skaiñ ? Balei ?”
 “La thngan la sliang lehse”, jubáb u Duh.
 Mynta te khruai bad rang bad thei ki ieng
 Ha trai tang nub tang jri. Khatlai ki phai 500
 Shu Kñi rangbah. “Kumno kynthei phi kheiñ;
 Ngin leit shatei kham kloï ?” Kylli u Kñi.
 Khlem ap kynthei ban ai jubáb, u Bór
 U ang : “Sdang shwa ka Buit”; sha ka u phai.
 “Ngin kit ki sdie ki wait shatei shu Blei ?” 505

“Hangno ? Kino ? Long mo ban peit kynthei ?”
 Kumta kylli ka Kór da ka akór.
 “Khie Bór !” hukum u Kñi, “Pyni ãa ki”.
 “Kine ! Ale ! Peit mo ! Ban dkhat Sohpet
 Ka bneng; ngim hap kiew shuh shaneng.” Te dheng 510
 Ki ieng. “Ban kit baroh, u Bór un bah.”

“Mynmiet ban kiew, mynstep ban hiar la thait
 Shisha. Nga kwah ban sah ha sla khyndew
 To sngap, to engew.” Kumta ka Nia ka sdang.
 Baroh hynriew kynthei ki khlei, “La thait.” 515

“Hei hei ! Kynthei la dei ban thait ban lwait;
 U Syiem un wád ãa ngi !” Kyrhuh u Kñi.
 “Phi núd ban sah para kynthei; ngin kiew ?”
 Katba u peit markhmat, kynthei pyrshah
 Lu Kñi ki ieng la kum shipai ka ri 520
 Thymmai.

“Ngan sah,” u Nah jubáb u ai.
 Jingshai ba páw na khmat u Nah ka jah;
 Bad kynthei briew u jied ban sah, ban shah.

“Nga ruh,” u jied u Duh, “nga juh ban iuh
 Khyndew; bad ki ngan sah la bang ne jew.” 525
 U iaid ieng laiñ; kynsan ka lip ka maiñ.

U Kñi rangbah u i tang san ki sah,
 “Ngin leh kumno?” U phai shu Bór ba ksah.

“Ki bún ma ki. Jingkieng ngan pom; kim dom.”
 U Bór sha sdié bad wait u iaid pynstet. 530
 “Shim Nah, shim Duh; ale ngin khet ban lait
 Ka kiew shatei.” Bhut bhut u pom, kiwei
 Ki rang bla jied ban sah ki tur khlem ur.
 “Kin iah, kin jah, lada ngam sah. Tang saw
 Kumno phin leit?” Chu Kñi u peit, “Ale ! 535
 Phin i la dkut artat?” U Bór u pom;
 U Nah bad Duh ki pom kumjuh ban dkut
 Tang nub tang jri.

“Me Bór !” Kyrhuh u Kñi;
 “Kumne me leh?” U tur shajan; bad thui
 Sohpet bla khet u dkut. Dui dui ha suiñ 540
 U khih; lynti ka lyér u búd; sahít
 K₁ jingut. Ka suiñ ka ñam; sawa ka riew
 Ha sur ba ngiew; kuli ba lieh ki bom
 Ya khún ka Bneng ba kohnguh bieit iu sim :
 Ka dur bu Jom u shim. Pyrthat la bniat 545
 U nang kyriat; *dar dar* u tied dyngkhong
 Tang nub tang iri. Lep lep ding bneng ka bám;
 Shen shen dyngkhong ka kylla dpei. Shano

Khatsaw ki tnat ki wád ? U Ksuid u khrei
 Ba shún iu Blei u shet. Tyngheng ki ieng; 550
 Ki khún ka Bneng. *Dui dui* ki i jingkieng
 Ka khih shaphang ba bch ka lyér ba phér.
 Ki ksuid ki khrei ki wan na lúm Diengiei;
 Ha dur ki doh, ki sim, ki skaiñ, thyllah
 Ki boi ia briew bla duh jingchai ka Bneng. 555
 Ki dait, ki kjit kat kum hukum u Jom.

Jingma ka ap, lynga ka bat ia nga. 557

(1983 – 1996)

Ka Jingthir Nia

KI BRIEW ki la nang roi ha pyrthei; bad ki ksuid ruh ki la trei kam bha. La bun ki briew kiba ioh pang bad kiba iap ruh. Ki briew ki la nang lut ia ki kam nurok baroh ba ki ksuid ki lah ban leh. Kaba kane ka kitab ka pyni ka long ba khyndiat ki ksuid ki shah pynshoi sa ha ki briew; bad ki briew ki thong bainong ia ki ksuid. U Jom Rekha u shai ba ki briew ki la kham stád ban ia ki nongbúd jong u; da ka jingkwah u Spai ban leit phai, u ruh u rai bad u her soit sha ri Myngkoi. Burom u Jom bad burom u briew ki jah. U briew u ap ia ka sngi ban wan u nongjop.

Ka Burom Ba La Jah

KITAB V

BYM PAT poi bneng ngam tip daei ki bám
Hangta. Ha ri thymmai ki lap ki soh,
Ka kait, ki jhur katba ki ang ka mon.
Ka um bym rngad myntlang ki tong ki dih
Ban khlaiñ ka met. Ka lyér ka bch hir hir; 5
Kir kir ki khih kynja ba mih napoh
Khyndew. Ka sngi ka shai, kumjuh u bnai
Bad khlúr ha pór bu Blei u buh ryntih.

Nang bún ki snem, nang bún ki sem, ki trep
Ne skum ha ri thymmai. Bynriew nang roi 10
Shano kin poi ?

Ki tip kham bha, lehse.
Ki tip ? Ka thngan, ka sliang, ka shit, ka khriat;
Symbai bún jait ki rep ki thung, ki ot,
Ki kheit ban im. Khyndew ha ri thymmai
Ka long ri raid; bynriew u rep shyrti; 15
U thaw ki wait, mohkhiew, tyrnem, tari;
U thaiñ ki shang ki khri, ki sup, ki thiar,
Ki pdung, bad kat kaba jingim ha ri
Thymmai ka kdew lynti ña ki. Ym pat
Don khiew, ne pliang nyngkong. Ka ja, jyntah 20
Ha sieij ki shet. Ban bang jyntah dpei sieij
Ki jiar ki shet ki jhur bún jait bún sker.

Ynda la thait ka kam pom sieij, kheit sla,
 Kham tam mynlyiur, bu slap u jur. Ki thaw
 Ki khiew ranci, pliang dieng kat kum jingheh 25
 Jingrit li kam ba shah ha khmat jong ki.
 Suki ki mih ki kum ki khra; ki klong,
 Ki skaw ki sdang iaid kam ha khrum ka bneng.
 Bla slen ka shong pyrthei, bynriew u ngiah
 Phet shnong sha ba dang rben ka khlaw ka btab 30
 Ban rep shyrti. Ki ngiah ka kit ka bah
 La tum la tam, la khun nawei shawei.
 Ki skud jaka ban shong dara shi rta;
 Ha por jong ki khyndew ka dang pahuh.
 Shi iing ki lah ban kam bun lum, bun wah; 35
 Khrai, ne duid, ne wah ju long u pud
 Hyndai. Ym don ba kwah, ba rhah ba threw.
 Ban ioh marjan ha por shitom shipa
 Ya khun mih iing ki shna ki trep thvmmmai
 Haijan jong ki. Ki wer ki lok ba mon 40
 Ban seng shnong rit ban shngaiñ ka leit ka wan.

U Spai shu Jom u leit iathuh khana
 Ya jingkylla bu i da khmat la jong,
 Da shkor bu sngew. "Kajia majia kan jia;
 Namar bynriew la roi. Khot noh ka lap." 45

"Ka Pap ka leh au?" kyrhuh u Jom.
 "U Leit Paidbah u leh au?" jubab
 U pan. "Iathuh suki me i kumno?"

"A syiem kynrad! Ba bun bun spah ki snem
 Ki shah ia sngi, ia lyer, ia slap kim treh 50
 Shong shuh sha skum ba shna ki ksiew pateng.
 Ka snieh ba paw shabar; ha khmat, ha kti

Ha kĵat ĩa snep u dieng tymmen ka syriem,
 Ki kiew ha kliar u l m tang n b tang jri.
 Ha tĵian ki dem; ki i bym don tnat lung 55
 Ba mih. Ki khmied sha sui ; hir hir ki thrang
  a khmat u Blei ban i." U Spai u ai
 Jubab, u ban, "Kĵot noh ka  ap.

U Ieit.

Paidbah u h r kylleng ban ap lano
 Bynriew un  eng hima sima ha sla 60
 Khynd ew ne snieh pyrthei ha khrum ka bneng."

"To wan ko  ap, pyndep la kam bla khlei."
 U Jom u kbei. "Kan h r ban wan." Ki khmat
 Pung Thadlaskei  hu Spai ki peit, shyntur,
 Ki tmai , khohsiew ha dustur rim ki riew. 65
 "U Ieit Paidbah, shata un sah um lah
 Ba slem un shem ka p r kan shim ban wan.
 Kumta kan long;  a dur bynriew un phong
 Teng khat ba kan  aid  ew ka nia nurok."
 U Jom um hun  haphang kita ki briew 70
 Snep dieng, u pan jubab : "Ki leh kumno ?
 Ki thrang, me ong, ban i  a khmat u Blei ?"

"Kumta kynrad. Ki thung bad jri bad nub
 Ban  oh kiew biang ban sngap ka sur ba syiang.
 Te jrai  pyrthat khlem slap u tied, te bak 75
 Shane nga wan. Imat ki ang ban thung
 Jingkieng thymmai. Riew snieh snep dieng ki b m
 Tang ja bad jhur; kim dih na wah, ki pung
 Ki tih. Ka um jingklet la khlei ha wah
 Ba tuid; tang riew thymmai ki dih ki klet 80

Syndon ïa puriskam riew rim. Ki bâm
 Jait doh ba long ban lait ka kpoh. Hadien
 ïashoh khlem pep kin leh tang leit Paidbah
 Un jop. Kin bâm da kam bad ktien ïa kmic
 ïa kpa, ia para briew baroh bym treh 85
 Pyndem ha riew minot, ha stád, ha jhád
 Ka juk thymmai. Ngam don kam shuh hangne;
 Sha myngkoi ngan leit phai; phah noh ïa nga."
 Kumne u Spai batai u ai, leit phai
 Sha ri la jong u brai, ban ap u btai. 90

"Ap me ! Ngam tip, nga ruh ngan búd ia me
 Lada la stád palat hynriew." Kumta u Jom
 U kren iu Spai. "I a wan ma pha. Khyrwait
 Kumba kular pha ai nvngkong ka sngi."
 Hukum ïa Yap u ai, "Phan sah hangne; 95
 Phan ioh ka bór ban poi kylleng pyrthei
 Kular bla khlei kan ym scp ei. Khyrwait
 ïa bún hajar shi sngi."

"Kynrad ! Marwei
 Ngam lah. A ba u syiem un nhah baroh :
 Lalot, ka Pap, u Khwan, Bishni, ka Tuh, 100
 Kiwei ki bún kiba kular ban ktah
 ïa briew bla ngop ha shangkawiah jong phi.
 Kin trei ma ki na khmat, ngan trei khatduh."
 Kumta ka Yap ka pynkynmaw iu Jom.
 Kynmaw bu leit Paidbah u ong bym bit 103
 'Ban tur dusmon.' "

U Jom u kbei na lú
 Diengiei : "Nongbúd jong nga, ïaleh !"
 U phah ïa Yap bad Spai ban leit trei kam.
 Ki ksuid ha dur ki skaiñ, ki thliem, thyllah,
 Ki kyieng, ki dkhi, ki khñiang, ki ksi, jynreiñ 110

Ki ktah iu briew. La ieng ki ñiér ha bri
 Kylleng. Ha khlaw ba jngum ha lúm la ieng
 Shiah keng ba meng, dieng Kaiñ ba skuiñ, bún bah
 Kynbat ba ma ban dkhat. Peit mat bynriew
 Ba Pang ka ktah ia met, mynsiem, jingmut. 115
 Ka wan nabar, ka mih napoh, na bám
 Na dih. Jynjar ka sdang khura iu briew
 Ha khrum ka hncng. Ka tieng ka smieij ki long
 Ki lok ba lah ban lap kylleng khlem lut
 Baiseng. Ba ktah kitei la dei ban sei 120
 Ka stúd ka tip; kaci, mynno, hangno,
 Kumno, mano, dano, balei ? Jubab
 Hap ai ha para briew la bha ne sniew.

Jíngiáp ka sdang khyrwait, lyndang, lyngkrang
 Kyllon khunlung had riw ba syriem snep diang 125
 Tymmen ka snieh. "Balei kumne ?" Kylli
 Uwei. "Phim sngew ha jlew ki ksew na khlaw
 Hynne mynmiet ?" Kylli phikir kylliang
 Ka tnga. "Phi tip keiñ kpa " ka bteng ban shai
 Kan leh aiu mynta lada jia biang; 130
 "Hynnin i khla ba rit i rung ha iung;
 I bám ki khnai rit khmat; i pah de *miaw*
 Bad leit sha khlaw; hangtai ka pah *ngaw ngaw*."
 "Ngin buh habar ka khar, u khaw, ka ja
 Te katba bam pynjuh ban dem: ynda 135
 Ngan wan ngan kem bad set ha sem kham slem."

Ki mrád bla mád ka bám bla sam, ki sim
 Ba puh ki juh; baroh Khasi ki kren.
 Nang bún ki sim ki doh sha trep ki briew
 Ki kiew; ki dem khlem sem bún spah ki snem 140

Ha kpér u khun bynriew bym lah ban jér
 Kyrteŋg. Ym slem ban sngew ba jlew ki ksew;
 Jingmut bynriew u batai hi. "Kan sar
 Ka ĩap ĩa riw rangbah ʃhynrang kynthei;
 Lehse la dom ki blei. Ngi sngew uwei 145
 U B'ei haba la shlei jingdom *dar dar*
 Pyrthat u phah ban tied. Ki blei la dei
 Ban ioh ba kin kyrdoh ban im ja kpoh."

Rabon. Homi, Sofo, Mondon bad On
 Matti ki ioh, longdien ban ioh svrgiew 150
 Rich tngen haba Khasi u kren khana
 Shaphang ki blei ki dken. Ka kren kunok,
 La thok ne hok, ka roi; ka kñia ka khriam
 Bynriew u tip na jingphohsniew. "Kane
 Kam long", uwei u ong. "Lyngdoh ngi dei 155
 Ban don; ĩa mon u Blei ban wád, sohsat
 Un law na rit bad khraw." Suki suki
 Baroh ki ʃhnong ki ioh lyngdoh. Ka khan
 Ka beit bún spah ki snem ĩlynrei bla tci
 Ka Pap, tang hieng ryndang bad don jingnang 160
 La long ban paw halor duwan kytang
 Ka ʃhnong wat la jingleh, jinglong khongpong
 Ki ĩaid sarong. ĩa Lim, Lalot, ne Brai
 Riew niam ki dem; nang lait nawei nang ngat
 Hawei; ki sngew ba kam lei lei. Tang biang 165
 Ka niam marwei ki nongwád blei ha snieh
 Pyrthei ki sngew la dei ban bún ki blei
 Ban da ban shan, ban rap ban tán ha khen
 Ba jngan bym kup ka khan. Nangno ki wan
 Ka Pang, Jynjar, Sngewsih ruh bad Khuslai ? 170

Ka Sngi, u Bnai, ki Khlúr ban paw kim shlur.
 Ha dum ngaiñ ngaiñ ka Duk ka daiñ; ka Yap
 Ka sar. U Icit Paidbah uba kwah rhah
 U ioh ka lád bu wád naduh Myngkoi bynriew
 Un mád. Ynda ki briew ki thung sa syiem, 175
 Soidar bad seng sorkar dorbar ki lum.
 Ka dieng hangno, u kseh hangno ki khmat
 Ki peit khlem i ei ei ha snieh pyrthei.
 U maw shamok, kynphad shano la eh
 Ban lap. Ki kpoh khun rit ki rwai khoros. 180
 Jongno dol'núd bym pang haba ki khún
 Ki kyang ? Ka lyér ba beh jai jai shi sien;
 Mvnta ka rat ia dieng, ãa ñiut ãa ñier;
 Kumta u briew ka pynma bum i
 Ba rieh ka Sngi, um shai ba rieh u Bnai , 185
 Ba rieh ki Khlúr; kat shaba tur u ur.

“Jingshai, jingshai !” sur briew ka riew;
 Ba ngiew ka dum u briew u wád iu briew.
 “Jingshai, jingshai !” u pyrta shnong, u ãaid
 Lymmuh lynti ka dong. Marjan ki mih kumjuh. 190
 Bym don jingshai, ki ãaid adkar; hvnrei
 Uwei iuwei lymbub khlem mut. “Jingshai,
 Jingshai !” ki pyrta lang “ia pha ngi brai,”

Haba ãa kyang ki riew shynrang, sawa
 Ka prong na shnong sha shnong ban shong ha knor 195
 Rangbah kim lah. Shabar ki mih, “Jingshai,
 Jingshai !” Baroh rangbah ha ri u briew
 Ki kyang ban ioh jingshai. Don ruh ba rwai
 “Jingshai, jingshai, ãa pha nga brai : wan noh”.
La, ti. do mi la, si, la, mi, do, ti, la. 200

Kumta da sur ba blaw, pyrta khyndiat
 Tylli ki shnong kat kum jinglong jaka
 Ba shong ba sah ma ki. Sawa ka riew
 Nawei : "jingshai, jingshai" kim nang ka rwai;
 Leilieh ka bá iu briew syrngiew jingshai 205
 Na suiñ. Pyrthat ha shnong ha thaw
 Baroh ki ksch tymmen u thang; ka rhem
 Ka ding, nangta ki rah symbai sha iing.

Ki lap aiu ? Baroh ki lap khyllah.
 "Kim rich na ngi : u bnai ki kh'úr had sngi; 210
 Hynroh ka nguid ia ki. Kin lait na kpoh
 long ka tang khot ki syiar, ki sim, ki mrad."
 Kum'a batai u tymmen tam ha ri
 Thymmai. "Yawád ki wait, tari, ki tin;
 Yatied haduh Hynroh kan prie ia ki." 215

La riew khriang khriang, khrang khrang,
 kdiang kdiang, kdang kdang.
 Kdung kdung, kdeng kdeng kylleng ha khrum ka hneng.
 Sawa hym pat iu sngew ha sla khyndew
 Ya sim ia doh ka pynsngap noh baroh;
 Kynthei, khynnah, samla ki rah la prew; 220
 Phyllaw ka shai. Khynnah ki shád, la khmat
 Ha tin, ha nar nongtied ki peit ban nang
 Rukom ha pór la iong, long katba long.

Ramew ka btai ba slem ka Shai ban phai;
 Ryngkew u jew bu sngew ba jlew ki ksew; 225
 Basa ban da na tieng na ma teng khat
 U kylla khla, teng teng u labasa
 Yu briew ubym lah shuh shalor ban kiew.

Tang pah ki mrad bad siaw ki sim, suki
 Jingshai bla rieh ka mih. "Ka Sngi, ka Sngi !" 230
 Pyrta uwei, "Jingshai, jingshai !" kham heh
 Mynsiem kynthci khynnah kyndeh kyrbeh
 Da kmen; hynrei kim lait ka kren ba khmat
 Kam i hangno ki khún, hangno tymmen.
 Hapoh ba dum ki ktá katba ki ioh; 235
 At sa ka kpoh bad sngoh ka khlam ka ngoh.

U Blei nangtei u i synei bu dei
 Nongthaw ba khraw ia doh, ia dieng, ia maw,
 Ya katba briew u ang ha sla khyndew.
 U Blei u rai ban bthah du mrád; hyndai 240
 Ki mrád runar ki dem ha u mar mar.
 U phah puri la jong ha shkor masi
 Bón ong : "Ba kin im slem to bthah kin shet
 Shi shier mynstep, shi shier mynmiet." U Jom
 U sngew. Ya dur tyngab u shim. Ki dkhap 245
 Masi u puh. La shoh ka bieit; u sngap.
 "To leh ko lok masi don bok ban kit
 Khubor shu briew; to leh kane shi sien;
 Pyrkhat ! Kumno kin kdang shi shier shi shier
 Ki iing bún khún bún ksiew ? To ong *shi ser*. 250
 Kin kdang, kin dap, kin im kham slem ha ri
 Jong ki. Khyndiat ka báam, shaei kan ngam ?
 Leit suk, masi." U slap u thér, eriong
 Erngit, pyrthat u tied, ka suiñ ka dum
 Tang dep masi khubór pyrdet hu briew 255
 Ban ai. Sohpet la dkut, ka Bneng ka thut;
 Nang roi ki kam nurok la sngew shyrkhei !
 Ba thut u Blei, bynriew um pei. Ka Yap
 Ba kit ia briew ba ktah ka Pang, Lalot,

U Ren, u Rih, Trongbah, Rwaibah ki rah 260
 Atiar la jong. Ka Yap ka rong. Ki blei
 Nang bún ha man ki shnong kumno kin long ?
 Haba ki ksuid ha dur ba phér ki thér;
 Bynriew um tip uno u khah uno
 U sder. Dum buit katta; kumno un jlér ? 265

Kajia majia, bad suba sniew ki puh
 Syntiew; la bún ki briew kiba phohsniew.
 U leit Paidbah burom u kwah u paw
 Khah khah ha kat ba rhah ia bhah bad spah
 Baroh ki sien ha jingphohsniew u riw. 270
 Na u bynriew u tip bu Jom kwah thom
 Um lah tip lut, poi lut, i lut un thut
 Shi sien ka sngi ynda bynriew un tip
 Ka maiñ jong u kan lip. Laitluid ki ksuid
 Ki kwah. "Yap te um iap; hynrei un phet." 275
 U leit Paidbah u thád ia la kynrad.
 Kumjuh u tuh dohnúd u nongphohsniew;
 "Kan slap ne rang lashai ? Jubab to ai."
 Nongthiah u kren ruma, kyndit ka tnga;
 Ka peit pyllew ban sngew badno u kren. 280
 Une ka i, khur khur na u ka sur
 Ka sngew; ki khmat ngaiñ ngaiñ ki khang jingshai
 Ban rung. Namar bu kren ruma u tnga
 Kynthei ka *phu* ia ding ban khapbrip biang.

Ka sngi thymmai ka poi bu syiar u put 285
 Turoi; rangbah sha bri ban poi kham kloï
 Ki pan ka ja ka jhur na kat ba dei
 Ban ai, kynthup ia tnga bad pyrsa kur.

Nang hún ki snem, nang rben ka tдем ha them
 Bad lúm ka ri thymmai : Lalot, ki sbai, 290
 Bishni, ka duk, atkhu, ka pang baroh
 Ki ang; jynjar, khuslai, u Brai ki búd
 Nadien. Bynriew nang roi kat shaba poi;
 Bun eh kynthci. shynrang khyndiat, ka Lim
 Ka lap lynti la kam ban trei thikna. 295
 Ki ksuid bym i da khmat ka lád ki wád
 Ban ioh *bahut atcha* nu Jom Rekha;
 Kham eh ki trei; bynriew bla bún ha sla
 Pyrhei ban ngop ki dei. Longshwa ki khet
 Sohpet, khana kim klet. Ma'i khubor 300
 Nu Blei pyrdet u bret, u briew u klet
 Shano un phet. La kdang, la pang, la nang
 Ne stád. Bynriew dorbar phohsniew u lum.

Baroh ki riw rangbah ki lang, khynnah
 Shynrang kumjuh phohsniew ki ngap kynliang 305
 Ki sdang batai kylliang katba ki nang.
 "Khubor ba ngiew ia khún bynriew; ki khei
 Ki leh don bór, ngin stai ngi tlór khlem dór."
 Batai kyllum Rangbah kawei ka shnong.
 Ki shnong baroh ha ri thymmai dorbar 310
 Ki lum; batai ki ai ba shai kum bnai :
 Pyrthci kan sniew ! Ha ksuid baroh kynnoh
 Kynta ki bret. "Mem dei u briew, khynnah ?
 Me pat kumno ?" Kylli Rangbah kawei
 Ka shnong ? Khlem ioh hukum khynnah kim lah 315
 Ban shur khyllah ha khmat rangbah. Shyntur
 Ki set. "Ma ma, ma nga shisha nga phla
 Ba nga phohbha. U Jom Rekha u khih

Pisa ban i ïa dak bum tam palat
Jingstád u khún bynriew." Khynnah u ang. 320

"Me mut u syiem ki ksuid ?" kylli ka tuid;
"Uwei u briew ha jingphohbha ha nga
U bá jingshai. Ki ksuid kin sah, u Jom
Un jah. Kynrum kynram kan kam la nam
Ha sla pyrthei." Khlem kren shibún 325
Baroh ki hun; hynrei "Me dei ban bteng."
"Tasngeng, tyngkreng, tyrkheng nga ïeng hapdeng
Jong phi ki kñi; ngan bteng. 'Ym slem ki snem'
U ong, 'kynrum kynram ba kan jyllei
Ha snieh pyrthei. Hadien kitei nongjop 330
Un páw ïa briew ban pynlait mráw. Un ïuh
Yu ksuid u khrei kat kum hukum u Blei.'
U jah de jlang, tyngheng marwei nga ang."

"Ka mut", batai Rangbah ka shnong, "jingsniew
Kan kiew. Jingbha ngin wád ban lait shah thád 335
Ha kum uta u briew." Dorbar phohsniew
Ka wai; hynrei kynrum kynram baroh
Ki tieng katba ki leit sha ïing la jong.
U Spai ba sngap na rieh na rieh ha dur
Ka thapbalieh u hér kyrkieh shu Jom 340
Khubór ban ai. Bu roh ïu Ieit Paidbah
Ki ksah u Jom ki khih; khriaw khriaw la riew
Ki tmaiñ barim jong u. U ïaid keng keng,
U kren heng heng khlem meng. "Me tip hi keiñ;
Shi sien ba shnong ki shong dorbar dorsha 345
Synshar paidbah kin kwah. Shata un sah
U Ieit Paidbah." U shong bad ong, "Ka long.
To shim ha dur me kwah ban phong : pyrjong

Ruh long. Kylleng ki shnong men shang, khubór
 Don dór men ai" U Spai bym btai u smai : 350
 "Phi kwah ngan sah bún spah ki snem ngam dem."
 U hér, u pér ha lyér ba phér; hér hér
 U ma ïa sim bym sang shyntur ban ang
 ïa kynja khñiang. U lap aïu ? U hap
 Ban ap bún spah ki snem ban shem hangno 355
 Ka mon bynriew ka dem. ïa kam ki ksuid
 U peit ang muid; "Katne ki lah, aïu
 Ngan kwah ? Ei ei ruh em. La thait la lwait
 Ka shang ha dur kiwei. Ngan leit shu Jom."

"Me i aïu ?" dawa u Jom Rekha. 360
 "Pynhun ïa phi nga dei ban khlei, phin pei;
 Phim shim balei ïa dur ba phér bad hér
 Ban i ma phi da lade hi ?" Kumta
 U Spai jingmut u ai; um kwah leit kai
 Sha shnong ba shong ki bah ki kong. "Tang me 365
 La biang." Ba slem ka sah marwei, bym dei
 U Blei u Jom sngew sarom khleh dom
 Bym don ksuid shuh ba leit ïathuh khubór.
 "To kren !" Hukum u ai iu Spai ban shai
 Lynti bun shim, kylluid ne khim, thymmai 370
 Ne rim. U Spai bapli u kren suki
 Ha khmat u Jom ba un kynmaw jiwnom.

"Nga i kumne", u sdang ban ang; kyndiang
 La shkór pynshah u Jom. "Ba kan shai kdar
 Khot noh dorbar. Ym don sakhi mano 375
 Ka nia ban pdiang ?" U Jom u kbei dorbar;
 Baroh ki ksuid ba don kÿrteng kim poi.
 Ki ksuid ba trei mar jan ki poi kloi kloi

Ba sngew kynjah sur kbei, lehse ki dei
 Ban shim hukum thymmai bu Jom un ai.
 "Burom jong nga la jah; kim treh ban wan 380
 Paidbah ban sngap nu Spai khubór bun ai.
 To Spai, iathuh iā katba don hangne."
 Kumta hukum u Jom ba poi tang ksuid
 Ba trei la kam hajan u lum Diengiēi. 385
 U Spai de jai u sdang ngang ngang u iāi
 Pyrshang kyrngah la khlieh da jew.

"Kynrad, nga rai, nga dei ban wan shong trai.
 Ki briew ki roi palat, ki stád palat;
 Syntiat la nang kynthei, shynrang, khynnah 390
 Kumjuh. Yania, iamai, iashoh iadat
 Ki jia hangne, Tynneng ka jur. Khun rit
 Hap long lymbit : bad sim bad mrad hajuh.
 Kham bún ki rep, ki thung ki tep; khyndiat
 Ki leit lum sbai na shnong ba jngai kiwei.
 La skum thymmai ki seng kylleng ki shnong 395
 Ba hap sah miet. Ban juh ban jem ? Ki dem
 Ban tyrwa bniat hati ba dang ha khlaw.
 Ka meng ? Ki kren heng heng. Yu kpa, iu Kñi
 Ki shri; bad kren da bniat; 'ka juk thymmai' 400
 Kyrteṅg ki ai."

"Yathuh shuh shuh, nga ruh
 Ngan rai." Dawa u Jom Rekha mynta.

"Ba phi hukum ngan bteng; ma phi ban sneng :
 Bynriew kim sngewthuh shuh para ma ki.
 Ki klet ki sngi kumno jingim ki sdang." 405

"Ki ksuid kynthei ki leh aiū ?" U Jom
 U pán jingtip bun rai iāno un mai.

"Baroh ki ïai minot sha thong ki kot;
 Ka Tuh ha dur ba phér kat kum ki briew;
 Ka Lim ka dang kham stád kham nang, la bún 410
 Ba dem ha ka; ka Pang, ka Yap kabu
 Ki ap — baroh ki trei mian mian da sian.
 Kynrad, to phah ngan phai shnong trai lashai;
 Hangne ? Ngan nai. U Brai u shah pynshoi
 Hu briew ba kwah ban mád khyllah jingthiang 415
 Ka samla briew da dór ban siew; ki thong
 Ya Pang bad Yap da snám ki sim bad mrád
 Ban ktah ïa kat ba shlán pynwit ïa ki.
 La bún ki ksuid ba leit phai biang sha ri
 Myngkoi bla jur ka shah pynshoi hu briew. 420
 Ki i ka pait ka pra bym tip ha ïew
 Thala. Pynat shyndum, ki ïaid kdum kdum,
 Ki kynjat dwár, ngur ngur ki ïaid khlem ur.
 Shuh shuh, kynrád jong nga, nongjop ki ap."

"Me sngew shisha kumta ?" Dawa u Jom 425
 Rekha. "Ka sngew te phi ka jew ïa ngi.
 Ka ïam, lynñiar, ka pyrta khun khyllah;
 La tieng ki ksuid bym tip kaei kin leh.
 Yu Ren ki mane thlen; ki ai kyrteng
 Ha ktien Khasi ïa ksuid ba khrong ba shong 430
 Ha shnong la jong. Kynrád ngin wád hima
 Jong phi. Kiar noh ka thma. Ya noh sha shnong."

U Jom u kren heng heng ha khrum ka bneng :
 "Ieh keiñ bynriew un roi; um tip shano
 Un poi. Sngew rem : pynshoi sha nga kin bret 435
 Katba ki lap ki buit na para ksuid
 Lada un ïoh ïa nga un nguíd kum dud;

Ya nga ma me, bad phi, phin búd, wat núd
 Hangne ban sah. Ngim ju iashoh iadat
 Ha ri la jong. Ngí ieit burom kylliang 440
 Khlem thngan khlem sliang. Ya noh !” U jaw
 Ummat, “Baroh bym poi dorbar, shai kdar;
 La ioh ki tdong ba jrong ha bún ki shnong.”
 U hér da rem ban wád la krem ban thiah
 Ban dem. U Spai bla btai ka sah bún snem 450
 U búd. “Kham kloí ! ngin ap ía briew ha ri
 Myngkoi.” Ki ksuid ha poi dorbar ki búd.

Uba pyniáid dorbar rangbah ki shnong
 U sngap ki mat ba buh kiwei, u kren :
 “Shano burom longshwa ka jah khyllah ? 500
 To im kumba phin ioh ka nong khlem khrong;
 Ban bam da ram hadien ban siew ka sniew.
 Ha bym lah siew wat thok ía para briew.
 Ynda jingshai na Bneng phi ioh to ai
 Ka nguh ka dem ban puh ka iing ka sem.” 505

Haba burom ka jah, ka jah, ka jah !
 Kumta burom u Jom bad briew ka jah.
 Nongjop lano un páw ? Bynriew u ap. 508

(June 1 – July 31, 1996)



Rs. 15.00